

# VIER LIEDER

nach Worten von A. Chamisso und H. Heine

## Дочь мельника

## Die Müllerin

Слова А. ШАМИССО  
Worte von A. CHAMISSO  
Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Э. ГРИГ  
E. GRIEG  
(1843-1907)  
Op. 2, № 1

Andante serioso

rit.

Ф-но

Andante serioso. The piano introduction consists of four measures. The first measure starts with a piano (*p*) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Голос

Roso più mosso

*p*

*p*

Где мель-ни-ца кры-лья-ми ма-шет, там  
Die Mül-le, die dreht ih-re Flü-gel, Der

*p*

*p*

бур-ный ве-тер шу-мит; под ли-пой е-му со сле-  
Sturm, der sau-set dar-in; und un-ter der Lin-de am

*f*

*p*

rit.

*p*

Allegro

-за- ми дочь мель-ни-ка так го-во-рит: „Уй-  
Hi-gel, da wei-net die Mül-le-ri-: „Las

*cresc.*

- мись, не бу - ди стра - да - нья, дав - но ли, вист -  
*sau - sen den Sturm und brau - sen, ich ha - be ge -*

- ве ше - ле - стя, ты слы - шал сло - ва при -  
*- baut auf den Wind: ich ha - be ge - baut auf*

- зна нья, им ве - ри ла я, как ди - тя.  
*Schwü - re - da war ich ein tö - rich - tes Kind.*

Но я на те -  
*Noch hat mich der*

- бя не сер - ди - та - ты дру - гом был мо - им, Об -  
*Wind nicht be - lo - gen, der Wind, der blieb mir - treu, und*

più lento

rit.

-ма-ну-та я и за-бы-та-  
bin ich ver-armt und be-tro-gen-

рас-се-я-лись клят-вы, как дым.  
die Schwüre, die wa-ren nur Spreu.

Tempo I

Где тот, что был не-ве-рен? Ты, ве-тер, пе-  
Wo ist, der sie ge-schwo-ren? Der Wind nimmt die

-чаль у-не-си,  
Kla-gen nur auf,

на-век он для серд-ца по-те-рян, на-прасно е-  
er hat sich aufs Wan-tern ver-lo-ten, es fin-det der

più lento poco a poco rit

Tempo I

-го не и-щи,  
Wind ihn nicht auf,

на-прасно е-го не и-щи"  
es fin-det der Wind ihn nicht auf"

un poco rit.